

飛達搬家運輸公司

★本地及全美各州搬家 ★專精傢俱回台灣及全球

●德州分公司
281-265-6233

●洛杉磯總公司 1-800-743-6656
17031 Green Drive, City of Industry, CA91745
●新澤西分公司 732-432-4288
122 Tices Lane, Suite A, East Brunswick, NJ 08816
●台灣分公司 03-327-5533

DOT:586392 NC-282688 CA#013300 PUC:T#151022 760 Industrial Blvd., Sugar Land, TX 77478 <http://www.luckymoving.com>

美南副刊

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南新聞報業電視傳媒集團
SOUTHERN NEWS GROUP

2017年3月19日 星期日
Sunday, March 19, 2017

報業 電視 黃頁 移動傳媒

全美最大亞裔獨立多媒體集團
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper

PRSRIT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性廣告有效刊物

今日美國網站
www.today-america.com

美南日報
Southern Daily News

美南國際貿易中心
International Trade Center
www.itchouston.org

美南國際電視網
Southern Television

美南印刷廠
U.S.A. Printing

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

Allwin Insurance Agency 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家、方便比價、價格便宜、保項最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr. Suite 218 Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

楊德清

FARMERS 安可保險

汽車 | 地產 | 財務 | 年金
員工保險 | 人壽 | 醫療 | 養老

Henry Chang PE
電話: hchang@farmersagent.com

辦公室/ 手機/
713-974-3888(3827) 713-259-9038
地址: 9600 Bellaire Blvd, Ste 205A
Houston, TX 77036 (南華美銀行、王朝警署中心)

美聯地產 Texas Midland Realty

買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

•新舊房屋 購物商場
•土地投資 商業大樓
•工業倉庫 公寓餐館

Helen Go
REALTOR, GRI
英、粵、國語、台山話
Email: helen@helengo.com
website: www.helengo.com
713-981-6888

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款

NMLS #301604 www.trinfund.com

•房屋貸款、舊款重貸
•利息低廉、經驗豐富

Peter Ma
請電：馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.

www.pally-travel.com

平安里程從這裡開始.....
機票、遊輪、酒店、租車、旅遊度假、為你度身訂做。
專精考察、代理國內外旅行
Tel: 713-952-9898

9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務，贈送機票平安保險十五萬

王朝旅遊

IATAN ARC 中國簽證 公證服務 認證會員 護照更新

\$0 機票回上海
美東、美西、黃石團

董事長帶隊
新奧爾良+賭場6天 (4/1 - 4/6) \$725
波多黎各5天 (5/26 - 5/30) \$575 不含機票
新疆純玩團 (9/4 - 9/16) \$1600 不含機票
南美三國 (1/11 - 1/21/2018) \$3099 包內陸機票

713-981-8868
代理 Gate 1, Viking

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

Weichert Realtors

買房子，賣房子，新房子，舊房子，投資房子，出租房子，專業服務。

Oscar Huang
Weichert Realtors - WMP
Professional Realtor
9708 Hillcroft St, Houston, TX Office: 713-728-2300
Cell: 832-607-3368

福建旅行社 Cousin Travel

713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

- 美東5~8天豪華遊
- 美西4~12天精華遊
- 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜 (買二送一)
- 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊 (買二送一)
- 加拿大東部5天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
- 超值雲南風情遊
- 超值黃山江南風情遊
- 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊 (四人一房)
- 日本關東風情6日遊
- 日本關西風情7日遊
- 北京、蘇州、水鄉、杭州、上海8天
- 夏威夷4~7天遊
- 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 17~17天經典之旅
- 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
- 蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

全旅假期

713-568-8889 全旅用心 顧客安心
7001 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036 (美南銀行后棟)
專精: 中國10年簽證 & 全球豪華郵輪

獨家推出!! ONLY \$1299 日本豪華8日
(包機票及稅金)

3/12-3/18 2017 12月30號前報名立減\$100/人
SPRING BREAK 東京·箱根·名古屋·京都·大阪
獨家!! 獨家!! 獨家!! 賞櫻花、泡溫泉、食大蟹、品神牛

休斯敦旅遊專家: 文媛 (DEBBIE) 女士 全程帶隊 WWW.CHINATOURUS.COM

美廉美家居城 Newline Furniture

即將遷址 家具全部清倉

2月15日開始

地址: 13715 Murphy Rd. Ste A. Houston 832-539-6484

休斯頓鑽石瓷磚

著名品牌，高級瓷磚，ISO保證。廠家直營，特價經銷！
歡迎裝修用家，經銷商，建築商光臨！

專營瓷磚產品：浴室、廚房、牆身磚、地面磚
及配系列：廳、房牆面磚、拋光磚、仿古磚。

大型展示廳 豐富的選擇 Provide more options

E-mail: diamond.ceramic@att.net Tel: (832) 940-1987 Fax: (713) 932-7788
10100 Clay Road Suite F, Houston TX 77080

小肥羊春夏大酬賓

任點任食 一周七天

周一至周五 午餐 **\$15.99**
晚餐 & 周末 **\$19.99**
原價 ~~\$21.99~~

每位
9-12歲兒童和65歲或以上老人工作午餐每位\$12.99
晚餐 & 周末每位\$15.99 (須出示ID)；限時一個半小時

僅限休士頓門店：
8488 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (713) 771-1153
5901 Westheimer Road, Houston, TX 77057 (713) 975-0687
活動截止日期: 10/31/2017

Michael Chen 大學助學金、稅務規劃諮詢中心

美國華人獲得大學助學金和稅務規劃專業知識的最權威平台

Michael Chen
College FinAid & Tax Planning Specialist
College & Career Counselor
大學助學金及稅務規劃專家
408-246-6900

家長申請大學助學金最致命的四大錯誤!!!
1.認為只有低收入的家庭才能得到大學助學金
2.受到朋友和其他專業人士的誤導覺得自己收入、資產太多，而放棄申請
3.僅抱著試試的心態，不認真準備，就匆忙申請
4.擔心申請大學助學金，會影響被大學錄取的機會

家庭報稅時的四大疑問?
1.Engineer + Turbo Tax 是最省錢，最正確的報稅選擇嗎?
2.為什麼我家的收入很高，但存款不多？錢都哪裡去了呢？
3.工程師最頭痛的收入如何解決？
4.請會計師報稅的結果，如果與自己報的結果一樣，難道真的就沒有辦法少交稅了嗎？就沒有其他稅務的“高人”可以指點了嗎？

成功案例
1.一職工工程師家庭，年入40萬以上，與許多父母一樣，他不知道自己的孩子可以獲得大學助學金。經過計劃，每年得到了\$40,000的私立大學助學金，還剩餘\$34,000。2.年收入五萬的家庭，有多個孩子，申請私立大學助學金。經過計劃，孩子在加拿大公立大學和私立大學助學金，四年省下12萬。在私立大學得到了6萬的大學助學金，四年省下12萬。
3.工程師家庭，excised stock options (RSU) 收入高，孩子小，不滿意大稅務學金，經過諮詢後，合法少交了五萬的稅。

請觀看：點擊超過三萬次的視頻系列
www.youtube.com/mchenhuhere/featured

家務基金會，適合於高收入家庭的稅務規劃，合法合理地讓你減少數十萬個人所得稅及數百萬遺產稅！
•那些大學，你不應該去申請！
•如何申請私立/公立大學助學金？學費如何減稅？
•大學助學金及稅務規劃講座
•收入低的家庭，如何降低家庭的淨收入，以獲得最高大學助學金及聯邦政府稅？
•如何減少你的遺產，以獲得最高大學助學金？
•如何減少你的遺產，以獲得最高大學助學金？
•Financial Aid 的家庭，應該怎麼辦？

網站: www.4089962002.com/help.php

SunTV HD 高清中文电视盒

正宗授權、品質保障，中文粵語齊匯
美國新聞、中文播報，融貫東西全都
時區同步、七天回看，安裝簡易多樂趣

多資源，150+ 中文直播頻道
好玩應用，多屏互動，海量電影綜藝
超高清，栩栩如生，享受至臻視界

\$149 (含兩年服務) ~~\$199~~

網絡銷售

21usbuy.com
美國直銷商城

永盛圖書百貨 (頂好廣場)

713.271.8186

佐羅電話 (頂好廣場)

713.777.8868

陽光快遞 (敦煌廣場)

832.206.1388

愛華電信

832.561.1485

家樂超市 (糖城)

281.313.8838

更多詳情，掃描二維碼



雷霆122-104籃網



【西甲】皇家馬德裏2-1貝蒂斯

2016/17賽季西甲第27輪壹場焦點戰在伯納烏球場展開角逐，皇家馬德裏主場2比1取勝貝蒂斯，納瓦斯失誤自擺烏龍，C羅扳平，拉莫斯絕殺逆轉。少賽1場的皇馬反超巴薩2分奪回榜首位置。



巴黎銀行賽小德再負克耶高斯

2017年ATP1000系列賽印安維爾斯大師賽展開男單1/8決賽的爭奪，衛冕冠軍、2號種子德約科維奇面對克耶高斯時，整場比賽未拿到破發點，最終4-6/6-7(3)告負，吞下對手的兩連敗，無緣八強，在該賽事的19連勝遭到終結。



吸烟导致无数心脏受伤，你的心脏也包括在内！

每吸一根烟，就会对身体造成直接伤害，严重增加心脏病发作或中风的可能。但这究竟真正意味什么？为帮助大众了解吸烟所造成的实际影响，疾病控制与预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 特别要求真实的昔日吸烟者现身说法，与大众分享他们的故事。



别等到要做
开胸手术才戒烟！
- 马利亚诺，55岁

马利亚诺 (Mariano) 在47岁时，某日醒来忽然感到头晕并有生病的感觉。他为此去诊所看医生，当时竟已处于心脏病发作边缘。“我的医生告诉我：‘你的动脉有很大的问题’。”三天后，马利亚诺动了开胸手术。他直到那时才意识到多年吸烟已经严重危害到自己的健康。他回忆道：“我在2004年所做的开胸手术是非常残酷的。”马利亚诺表示，他正在为吸烟付出代价，现在不仅要持续监控自己的健康状况，还要终身接受药物治疗。

罗斯福 (Roosevelt) 在青少年时期便开始吸烟。他在45岁时心脏病发作，并因此住院一个月。为了修补罗斯福的心脏损伤，医生必须在他的心脏中置入支架，当置入支架仍不足以维持心脏正常运作时，他接受了搭桥手术，而且总共进行六次搭桥手术。“我真的希望自己从未吸烟。”罗斯福表示：“每个人都以为自己不会因吸烟而发生健康问题，但事实上太多人因此产生健康问题，你可能就是下一位！”



帮帮你的心脏，
立即戒烟！
- 罗斯福，45岁



當你因吸煙而導致
中風後，必須習慣
從此失去
獨立生活的能力。
- 蘇西，62歲

苏西 (Suzy) 来自吸烟家庭，她表示：“我的母亲、父亲及祖父母们，全家人都吸烟。”因此当苏西15岁就开始偷偷吸烟也就不足为奇。苏西在57岁时发生中风，医生把原因归咎于她多年吸烟的结果。这次中风导致她半身瘫痪，并且语言和眼睛也出现问题，她更因此失去自理能力。苏西目前62岁，她必须依赖儿子丹尼尔 (Daniel) 的照顾。“我需要有人帮我清洗及穿衣服，还需要协助我上厕所。”

只需一通电话，免费戒烟服务立即可得！
立即拨打免费ASQ华语戒烟专线，获得国语及粤语免费戒烟服务，包括一对一电话咨询、提供免费戒烟贴片试用包及自助戒烟资料，帮助你戒烟成功率倍增，开始踏上断除烟瘾的第一步！

免费
戒烟贴片

免费ASQ华语戒烟专线
1-800-838-8917

U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention
CDC.gov/tips

採多重舉措統一技戰術打法

中國足協打造大國家隊



國家隊水準是反映一國足球整體實力的晴雨表，雖然中國男足依舊落後於亞洲強隊，但各級國字號球隊還是開始顯現正能量，在《中國足球改革發展總體方案》（以下簡稱《方案》）頒佈兩周年之際，中國足協相關負責人表示，正採取多重舉措，打造統一技戰術風格的“大國家隊”體系。

《方案》對推進中國國家足球隊改革發展做出一系列規劃，其中包括精心打造國家隊、完善隊員選拔機制、提高服務保障能力、加強教練團隊建設、統籌國家隊與俱樂部需求等方面。今年公佈的《中國足球協會2020行動計劃》也明確了國家隊奮鬥目標。

去年，國足時隔15年再次闖入世界盃預選賽亞洲區決賽（12強賽）。本周四，中國隊將在12強賽A組第六輪主場迎戰韓國隊，之後還將於本月28日赴客場對陣伊朗隊。

“這兩場比賽對國家隊下一步走勢很關鍵，希望有所收穫。但我們的目的是建立常態化（國家隊服務保障）機制，不會因為一場比賽勝負，而改變我們對國家隊長期發展的建設初衷。”足協國家隊管理部主任劉殿秋說。

今年將組建國家二隊

國管部之前只負責男足國家隊和U22隊，而為了打造國字號隊伍完整體系，如今由國管部提供支持的國字號球隊新增了U19隊，下



中國足協正着手打造技戰術風格統一的“大國家隊”。 微博圖片

步可能組建U23隊（俗稱國奧隊），預計在今年上半年還將組建國家二隊。

“這是實現‘大國家隊’體系的一部分，我們希望統一組織、統一管理、統一理念、統一技戰術風格。”劉殿秋說。

所謂國家二隊，是為了與國家隊形成銜接。“按規律，球員成長到22、23歲應該有一定競爭力，而這與比賽經驗有很大關係。我們想在國家隊和U22隊間的年齡結構斷層上，再組建一支隊伍，時刻為國家隊補充新鮮血液。”劉殿秋說。

據劉殿秋介紹，國家二隊不會參加重要比賽，但在小周期內會保持一定訓練，參加一些邀請賽，這是為了保持對這批球員的了解度。“隊員會在俱樂部打比賽，有的也要代表U22隊參賽，所以這個國家二隊是動態組隊的方式，以此來逐步貫穿國家隊的技戰術理念。”

對於國奧隊的組建，劉殿秋表示，奧運會雖然無法和世界盃相提並論，但對於中國足球來說也是重要賽事，可以幫助球員成長。組建

國奧隊的方案從去年8月就列入日程，但怎麼組、怎麼練、怎麼打還未確定，需要進一步論證，最終會擇優選擇。

納比教練團執教U22

劉殿秋說，前一階段U22隊教練組進行調整，由納比教練團隊的兩位助教擔任主教練和第一助教，這也是技戰術風格上向國家隊靠攏。而U19隊主帥已經確定為德國中生代優秀青訓教練伊塞克。

此外，據足協技術部主任李飛宇透露，足協還將在今年選聘技術總監，負責制定、實施協會技術發展規劃，成為協調青訓、培訓、草根足球、國字號隊伍建設和技術研究的總負責人。

對於這一技術總監是否由目前國家隊主帥納比擔任，劉殿秋說：“納比帶隊也好，不帶隊也好，足協都會選擇符合足球規律的事情去做。納比希望在執教期間為中國足球多做一些事情，他是世界名師，我們也會虛心聽取他的建議。”

■新華社

短訊

瑞士賽國羽齊過關 林丹輕勝

總獎金12萬美元的世界羽聯黃金大獎賽瑞士公開賽當地時間17日結束8強賽，男單頭號種子林丹直落兩局擊敗印尼小將穆斯托法躋身四強，其他出戰的國羽球手也悉數獲勝。33歲的前奧運冠軍“超級丹”自2月底起連續參加德國、全英和瑞士3項賽事，競技狀態也逐步回升，當日僅用時47分鐘，便以21:17和21:14淘汰對手。林丹將在準決賽中迎戰另一位印尼球手安東尼·金丁。

■新華社

七奧運冠軍助力“未來之星”



傅海峰在活動中致辭。 敖敏輝 攝

廣東省第二屆青少年體育嘉年華在廣州舉行，包括傅海峰、羅玉通在內的7位奧運冠軍到場，與青少年體育愛好者同場競技，互動交流，並共同為廣東省“星”計劃啟航。“星”計劃青少年體育IP是針對新一代00後思維活躍、愛玩好動的特點，推出的具有權威性、專業性，覆蓋全省青少年群體的最高級別賽事活動。賽事包括羽毛球、跆拳道、足球、健美操、自行車等。

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）18日，2017年中國全國青少年“未來之星”陽光體育大會暨“中國體育彩票盃”

鍾伯光專欄

體育檢討要全面

上次談到香港政府在財政預算案中提出預留200億（港元，下同）於未來5年為26個體育和康樂設施作為增建和重建所需的費用，而這筆錢是額外預算，不是在每年經常性開支上抽減出來，換言之，每年體育及康樂設施的工程開支上多了40億元，對體育界和大眾市民當然是好事，但畢竟用的是公帑，希望政府能夠確保這筆龐大開支用得適當，而新建和重建的場地能夠符合體育界和公眾市民的需要，讓場地能夠充分得到使用。



政府願意多花錢在體育及康樂設施的硬件上是好事，但香港整體的體育及康樂發展卻依賴一個完善的政策和執行計劃，這也是讓所花在體育及康樂的公帑用得其所的軟件部分。

近期聽聞政府已展開體育的檢討諮詢工作，而體育總會最近也收到香港體育學院發出有關精英體育的檢討調查問卷。對有關持份者作出諮詢是檢討過程中重要部分，但我們亦需要明白各持份者都有其特別身份和角色，中間亦可能牽涉一些既得利益，其意見可能出現偏頗，對體育整體利益和發展可能出現矛盾。因此，負責檢討的人必須了解和懂得未來5年至10年香港體育應該要發展到什麼水平，達到些什麼目標。

體育的層面很闊，所以檢討也要全面，現時的精英化、普及化、盛事化未必能夠涵蓋所有有關體育及康樂的範疇，例如體育康樂結合休閒旅遊發展、大型體育場地如何配合發展娛樂和觀光旅遊、如何培養更多專業人士等上述各項發展上以及推行優質生活上軟件配套也十分重要，因此，這項整體的檢討是一項跨界別、跨部門的大工程，如果單單在某一層面上作出檢討，所得出的效果也有限。

■香港浸會大學體育系主任 鍾伯光

白鶴梅開二度吐烏氣 助東方險勝



梅開二度的白鶴（左）與同有入球的基奧雲尼慶祝。 潘志南 攝

香港文匯報訊（記者 潘志南）因不滿球隊選人機制而憤然退隊的白鶴，18日在旺角場上演的香港超級聯賽對南華一役，憑個人能力於補時的絕殺入球，個人梅開二度助東方龍獅以4:3險勝，一吐心中鬱悶。

東方奪得這關鍵3分後，在聯賽榜已以9分拋離少踢兩場的傑志，以42分高踞榜首；同時也徹底粉碎了南華奪冠夢，目前南華積29分，在聯賽只剩四場的情況下，即使全勝亦只41分，無法超越衛冕的東方。

18日一役，誓保爭標機會

的南華踢出今季代表作，兩球落後兩度追平。上半場38分，白鶴左禁區25碼外罰球，皮球射越6人牆飛入網角，助東方領先1:0；下半場59分，基奧雲尼射成2:0。因葉鴻輝傷出何國泉後備上陣，東方防守突現信心不足，高美斯、麥高派路域分別於64、70分鐘入球，南華追成2:2平手。

南華氣盛之時，東方卻有勞高推過梁冠聰越射掛網角入球，3:2。兩分鐘後高潮再現，保贊頂入3:3，南華二度追成平手。

經亞冠洗禮，東方戰意及

逼搶能力明顯提升，補時階段不放棄任何入球機會。勞高再右路推闖壓過梁冠聰傳中，麥基近射抽空氣，白鶴後上無人看管下掃射，4:3奠勝。賽後他強調只想為東方入波，沒有想證明給誰人看！他表示已很久沒有一場入兩球了，已不記得上次梅開二度是何年何月。

18日另一場港超，大埔作客南區損兵折將又輸波。上半場伊達落地拗傷膝蓋須送院治療。隊友馮慶輝兩黃紅牌出場得10人應戰，結果南區蘇沙、夏志明各入一球，以2:0獲勝。

Adolphus[®]
Rice

靚苗米
經濟，營養，美味

Adolphus[®]
Rice

US #1 Quality
Select Variety
Arroz de Grano Largo
LONG GRAIN
Enriched
RICE
NET WT. 50.0 lbs. - 22.68kg

- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買
ARI American Rice, Inc.

聯繫人: Lynn McEuen
電話: 713-525-9570
電郵: lmceuen@ebrona.com

美國

安良工商會芝城分會春宴 歡歌笑語 滿堂吉慶 熱烈舉行

(本報記者/劉潔媚/採訪報道)3月13晚,瑞雪飄飄,美國安良工商會芝城分會於南華埠熱烈舉行2017春節聯歡宴會。當晚冠蓋雲集,中國駐芝加哥總領事館洪磊總領事、僑務組長盧曉輝、柳青領事、臺北經文處陳瓊玉副處長、張志強組長、僑教中心主任王偉讚、台貿中心主任梁芷菊、伊州眾議員馬靜儀、25區區長蘇禮仕代表 Jackson Chiu、白宮小型企業代表梅振球、中華會館主席黃于紋、美國安良工商會總理鄧錦源和陳達偉及元老團主席伍健生、盟友協勝公會總理林惠明等嘉賓及芝城安良工商會職員逾200人出席了晚宴,場面熱烈

宴會由何兆祥主持。

芝城安良工商會會長伍換光首先致辭表示,芝城安良工商會熱烈歡迎嘉賓抽空參加今晚安良工商會春宴,尤其是海峽兩岸官員、波士頓遠道而來的安良工商會的宗長,讓我們今晚宴會更增添光彩。新的一年,祝願安良工商會再創輝煌。

盟友協勝公會總理林惠明致辭表示感到十分榮幸今晚參加盟友安良工商會的春宴,對盟友安良工商會一直以來對協勝的支持表示由衷的感謝,今天也是自安良工商會第一年懇親大會後的第一次年會,安良工商會與大家共同研究擴大安良會務,積

極促進安良的發展。

中國駐芝加哥總領事館洪磊總領事致辭向大家送上溫暖的新春祝福。他表示,今晚在春宴正式開始時,欣賞了來自曲藝社的粵劇,喜氣洋洋,在此對具有意義性的業餘藝術生活表示熱烈的祝福。洪磊表示自來了芝加哥後,與安良工商會有了很多的接觸,在這些接觸當中讓他最為深刻最為感動的就是安良工商會旗幟鮮明,一直堅持著“一個中國”的原則。今年安良工商會即將到祖國大陸訪問,在此祝願訪問成功,真切感受到祖國的蓬勃發展,希望這次訪問在全美各地形成另一種好的影響!祖國歡迎你!

台北駐芝加哥經文處陳瓊玉副處長也應邀致辭高度讚揚了安良工商會卓越的貢獻。她指出,芝城安良工商會於1893年成立,至今已有100度年,可謂歷史悠久。安良工商會地位顯著,貢獻卓著,大家有目共睹,並向安良工商會表達由衷的敬意!陳瓊玉說安良工商會有三大方面讓我們欽佩,第一在國父孫中山革命時,安良工商會給予了最大的支持,不遺餘力堅定支持國父偉大的革命事業。直到現在,安良工商會一直堅持著與美國分享自由和民主,第二,安良工商會一直秉承“除暴安良,扶助工商,精誠團結,服務僑胞”的宗旨,其守望相助,促進僑民福祉,成績斐然。第三,安良工商會由藝社對僑社作出良好的貢獻,希望由藝社繼續發揚光大。最後她並祝願安良工商會會務發達,大家新年快樂!

伊州眾議員馬靜儀、25區區長蘇禮仕代表 Jackson Chiu 及中華會館主席黃于紋相繼發表熱情洋溢的致辭,肯定了安良工商會在僑社的和諧安定和為僑胞爭取福利等多方面作出了卓越的貢獻,同時,祝願安良工商會即將召開的小年會圓滿成功!

安良工商會秘書長鄧退勳最後致答謝詞表示,非常感謝各位來賓參



中國駐芝加哥總領事館
洪磊總領事致辭

與盛會,感謝大家對安良工商會的濃情厚意,感謝僑界友好贈送花籃和珍貴的友誼,祝願大家新年快樂,雞年大吉!

當晚,眾多嘉賓登臺唱卡拉OK,洪磊總領事高歌一曲動聽的《北國之春》,黃于紋主席和陳達偉、總理合唱熟悉的《萬水千山總是情》,張志強組長、梁芷菊主任、區一平、項邦珍及陳莎莎女士等獻唱臺語版的《我來自潮州》和《愛拼才會贏》,使宴會呈現一派熱鬧歡騰的景象,讓大家都度過了一個十分歡樂難忘的夜晚。



安良工商會元老主席等與洪磊總領事(前左三)合照



陳瓊玉副處長致辭



安良工商會元老主席等與陳瓊玉副處長(前右四)合照



安良幹部與貴賓與洪磊總領事(左一)合影



安良工商會秘書長鄧退勳(中)致答謝詞,伍換光會長(左一)黃懷德會長(右一)



合唱獻花



貴賓合影(右四為)中華會館主席黃于紋



貴賓合影(左五為)洪磊總領事



眾嘉賓合唱《我來自潮州》和《愛拼才會贏》



合唱動聽歌唱



貴賓合影:右起阮氏公所元老阮偉池,主席,李氏公所主席李洪藝,總長李本安

高科技快速數位快印來臨! MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS
為您提供各類廣告宣傳產品,設計製作一站式服務! UNDER ONE ROOF

美南印刷 USA PRINTING
A Southern Chinese Daily Company



專業設計 ✓ 全彩印刷 ✓ 數碼快印 ✓ 大幅噴繪

TEL: 281-983-8152 (CHINESE) 281-983-8154 (ENGLISH) WE'LL HELP YOU GET THE STAND OUT
11122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072 E-MAIL: JENNIFERITC@GMAIL.COM

流行音樂節雲集唱得之人 李克勤與港人 齊加油



四馬女歌手
葉草樣子標致還露
長腿自然成功捕
捉觀眾眼球。

香港文匯報訊（記者 吳文釗）“香港亞洲流行音樂節2017”17日晚在會展舉行，邀請來自8個亞洲國家及地區的參賽者、歌手及評判出席，當中以李克勤、日本的Love Psychedelico、馬來西亞的四葉草（朱主愛）及台灣的周湯豪出場時最受歡迎，而韓國組合B1A4壓軸出場時更令全場尖叫起來。克勤代表香港大開金口，贏盡掌聲，並提到造型方面交由太座負責，他對此完全放心。



韓國組合B1A4深受女粉絲歡迎。

17日晚除了可聽到多首好歌外，大會分別頒發最佳舞台演繹大獎、最佳歌曲演繹大獎及現場人氣大獎，分別由新加坡的沈志豪、韓國的李睿珍及馬來西亞的郭文翰所奪得。而亞洲超級新星三強歌手是台灣的葉秉桓、韓國的李睿珍及新加坡的沈志豪，最後由李睿珍勝出。活動臨結束前，一眾歌手到台上祝酒及切餅慶祝音樂會圓滿結束。

其中一位表演歌手葉揚，則在完騷後借經理人葉惠民教授一起慶祝，原來正值是後者生日。

表演歌手之一李克勤在獻唱時，獲大會安排不同行業的人士上台，克勤即大叫“香港人加油”，頓時贏得全場掌聲。克勤以主場歌手身份叫觀眾給他多些掌聲，並指今年是他入行30周年，意義重大。

信太太揀衫眼光

完騷後，克勤表示他花了一番功夫在打扮上，笑言17日晚的形象是由太太操刀，但賬單就由他負責。克勤說：“自己的衣着平時很穩陣，只是今次比較隆重。除了過

年與《左麟右李》開騷，其他時間都是穿黑白色，而且我信太太的品味，我也不是十八廿二，太花哩花碌我都Carry不到。”

希望關淑怡沒事

提到關淑怡因涉嫌刑事恐嚇及普通襲擊被捕，克勤對此表示：“其實是在拍戲？劇情這麼有趣？我都是不太清楚，又不知可以問誰，都是看新聞才知。”他希望關淑怡能快點沒事，稱對方是個好人，可能是言語間有所誤會。



李克勤有主場之利，他的繞樑三日歌聲贏盡掌聲。



韓國代表李睿珍(右)17日晚贏得兩獎。



演出歌手之一葉揚(左)為經理人葉惠民教授慶生。

《救殭》謝票觀眾受落 林明禎廣東話唱主題曲



“大馬女神”林明禎為入場觀眾送上驚喜。

香港文匯報訊（記者 李慶全）電影《救殭清道夫》演員林明禎、蔡瀚億（Babyjohn）、邵音音及導演甄柏榮18日齊齊到銅鑼灣一間戲院謝票，電影公司更安排了四隻“小殭屍”派發紀念品給在場的觀眾。

音音姐向觀眾謝票時，大爆Babyjohn拍一場落水給林明禎“人氣”的戲份時，因拍足兩日落水太久致低溫嘔吐，需要召救護車。至



《救殭清道夫》找來四名小朋友扮小殭屍。

於林明禎卻為拍踩滾軸溜冰的場面不慎跌斷腳，但她仍沒有住院，忍住傷痛繼續演出，只靠吃止痛藥撐着。

明禎首次參與電影謝票，她感到很驚喜，因觀眾事前都不知道眾演員會出現。而她亦唱着電影主題曲出場，給予觀眾驚喜，但由於是唱廣東歌，她也要努力練習了好幾天，結果還算滿意自己的廣東話。

明禎坦言希望電影每場放映都會爆滿。

提到香港流行電影大賣便要演員穿比堅尼，她即反問：“是男演員也要穿嗎？那我陪Babyjohn和小豪哥（錢小豪）一起穿比堅尼吧！”

為海外影展穿泳衣

本身有潛水牌的Babyjohn，苦笑稱拍落水戲浸到皺皮兼嘔吐，因

當日他身體不適，後來要電召救護車，不過最終他沒入院繼續嘔住拍。

提到三日謝票觀眾都有好反應，且每場均入座率高，對於明禎表示有好票房便肯穿比堅尼，Babyjohn笑言監製夏雨答應票房好會派利是，他就打算用來買比堅尼。若之後有機會參加海外的影展，便會泳衣外穿給大家欣賞。

五月天陪5萬“員工”加班



五月天個唱繼續一票難求。

香港文匯報訊 台灣樂團五月天18日晚在高雄世運主場館展開全新巡演“LIFE人生無限公司”，吸引5萬多名歌迷蜂擁而至。五月天連續四天在高雄開唱，20萬張門票一票難求，會場外亦有演唱會紀念品發售。

演唱會於18日晚6時40分正式開始，五子以不同的英雄機械人帥氣登場，以《派對動物》一曲揭開序幕。及後一連獻上多首快歌，其中改編《OAOA》、《終結孤單》加速版令觀眾即時High爆唱跳。

巡演名為“人生無限公司”，主音阿信說：“晚安，歡迎大家光臨五月天人生有限公司，今天人生有限公司在地球上的第一天面試新員工。不要以為進來了就可以順利擠進公司，因為要看大家的熱情、雙手以及聲音，如果今天大家都順利入社，五月天和你們今天晚上開始‘加班’，加班是什麼狀況？要熬夜唱到天亮！”阿信又稱因這是成軍20周年紀念演唱會的第一天，如不加班、不好好唱一點，就沒辦法紀念。

C&W PRINTING

大眾印刷公司

承印一切所有印刷用品

6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072

Tel: (281) 575-1688

eSoon Travel

翼順旅遊

www.eSoon-Travel.com

北美新旅合作伙伴 | 24/7 最便宜機票快速查詢，線上輕鬆訂位

全美免費電話：1-888-249-6688

精.華.旅.遊

美東、美西、黃石公園、加拿大、歐洲、中國、日本、遊輪等均有特價！

(713) 774-6262

9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

D & L TRAVEL & TOURS

9219 BELLAIRE BLVD., SUITE 146 HOUSTON, TX 77036

(德州第一銀行附近，百佳超級市場對面)

Tel: (713) 271-4848 Fax: (713) 271-0034

泰國\$99.00七天

日本關東關西七天六夜

五星級酒店 包吃住 \$399.00

物超所值，不由你不信

☆買機票送上海江南園(九寨溝、雲南、桂林，\$99)

☆黃石公園買二送一

☆加拿大、美加東團，美東團，美西團買二送一

☆郵輪旅行團：歐洲、其他國家均有

本旅行社特為大眾預設一個愉快的旅遊

★★精通國、粵、潮、越、東、英、法語★★

快捷旅遊

ASAP Travelwize

www.asaptravelwize.com

專線電話：(713) 777-1717

專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團、代辦簽證

• \$49 8天江南遊 (全年放行)

• \$99 8天北京承德天津皇家御景園 (新) (特價)

• 5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅

• 5/28 7天黃石公園 (有買二送一)

• 6/8 6天美東豪華遊 (有買二送一) 專人帶團

• 不同天數美東、美西、夏威夷團 (有買二送一)

• 各大城市機票 + 酒店套餐

• 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發

✳ 機場接送服務，待客以誠，服務至上 ✳

六福旅行社

USA Gateway

世界各大航空公司特惠機票指定總代理

快速、便利，提供網路立即訂購及全球特價機票服務

中國國內特價機票20%-50%折扣價

Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821

9800 N. Lamar Blvd., #110 Austin, TX 78753

Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868

9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036

Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828

600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075

Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988

2601 NW Expressway, suite. 506 E Oklahoma City OK 73112

全新行程 2017 優惠中

魅力江南水鄉7天6晚 MV-C1701 \$49起/人

北京5天4晚團順道遊 MV-C1709 \$49起/人

北京承德天津8天7晚 MV-C1706 \$99起/人

廣東珠三角美食之旅6天5晚 MV-C1710 \$99起/人

昆大麗香格里拉8天7晚 MV-C1708 \$99起/人

福建廈門福州武夷山土樓7天6晚 MV-C1711 \$99起/人

長沙張家界鳳凰古城7天6晚 MV-C1702 \$99起/人

成都峨眉山九寨溝8天7晚 MV-C1703 \$99起/人

泰好玩-曼谷芭提雅6天5晚順道遊 MV-CA7 \$99起/人

新加坡馬來西亞6天5晚順道遊 MV-CA12 \$199起/人

寶島台灣豪華遊8天7晚 MV-CA10 \$299起/人

陽光加勒比海波多黎各5天4晚 SJUS \$575起/人

東非肯亞動物奇觀7天6晚 (Galveston 來回) \$1,899起/人

西加勒比海6天5晚 \$259起/人

東加勒比海8天7晚 \$599起/人

TAIWAN TAXI GO!GO!GO!

台灣觀光計程車

只要\$89起 (以車計費最多乘4人)

明星假期 Majestic Vacations

888-288-7528

2017年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！

www.majestic-vacations.com

幸福新邨公寓

HAPPY VILLAGE APARTMENTS

華人管理順心意

位於西南城中區

購物辦事兩相宜

公車接車在門前

(1)(2)(3)房任君選

Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com

營業時間：週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

附設短期帶傢俱套房出租

國牆鐵門電子鎖

閉路監控與巡邏

國粵滬語服務佳

幸福永遠跟隨您

Tel: (713) 771-5868

6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036

千星行旅遊

www.tmttravel.com

世界各地遊輪

阿拉斯加豪華遊輪熱賣中

5月9日出發

加拉加斯7天

地中海7天

夏威夷7天

歐洲團

西歐五國10天

瑞奧奧匈10天

義大利南海岸12天

歐洲十國17天

西歐及義大利17天

亞洲各地旅遊團

日本順道關東、關西團

中國旅遊團

東南亞旅遊團

美國精華團

美東5/6天豪華團 (買二送一)

美加東6/8天豪華團 (買二送一)

美西精華4-10天團 (買二送一)

黃石公園7天團 (買二送一)

加拿大洛磯山7天團 (買二送一)

夏威夷4-7天團

佛州迪斯尼4-8天團

713-772-7570

7001 Corporate Dr. #303 Houston TX 77036

Email: tmtvacation@yahoo.com

魏如萱飆重機衝破蛋《藝界人生》秀台語嚇嚇叫

出道超過 10 年的「文青女聲」Waa 魏如萱，擁有一票死忠歌迷，每每在 Legacy、河岸等表演空間開唱，總是場場爆滿。今天是魏如萱二度攻蛋，挑戰大型個人演唱會，門票累計至開場前，8000 多個座位共售出 6000 多，票房達 8 成。雖然不敵兩周前同樣在高雄巨蛋開唱的玖壹壹賣破 9 成，卻已完勝羅大佑第一首歌唱完僅 5 成入座的慘況。

「末路狂花巡迴演唱會」登陸高雄小巨蛋，最近愛上跑步的 Waa 腳很勤，不只勇敢嘗試 4 面台，還特別訂製了輸送帶在台上，全場走透透照顧每一個區域的觀眾。好友徐佳瑩送花祝賀、表弟柯智棠也和親戚們一起來觀賞，卻未見排開男友隆宸翰表示心意。

新專輯的主打歌曲《一萬個回頭的方法》揭開序幕，魏如萱的造型一如既往的個性，粉紅色捲髮的她身穿黑色大蓬裙，頭頂、背後各拖著一長串彩色、異材質的玩意兒；《末路狂花》登場，魏如萱騎坐在要價 143 萬的哈雷機車上，透過輸送帶傳送到主舞台上，展現招牌超高假音。

「等我一下，我耳機掉了，所以我超害怕的！看得出來嗎？第一首歌我不知道在幹嘛耶……。」Waa 一開口就大說心內話，表示這場演唱會準備了很久，再多的緊張和勞累，都在這一刻瞬間變成享受。

接連演唱了《還是要相信愛情啊混蛋們》、《巴黎的憂鬱》，隨著鼓聲、電子音效交織的前奏一下，舞台上空長出一顆樹，魏如萱在顛倒的樹下演唱《你是不會當樹嗎》，樂隊的鋪陳堆疊加上魏如萱掌控自如的聲線，令全場屏息、被吸進她的情緒世界。

接著，魏如萱化身俏皮小飛俠，坐在被蠟燭圍滿的搖椅上完成《晚安晚安》、《好嗎好嗎》、《你啊你啊》三部曲；再來，魏如萱恭迎「網美騏驎」陳建騏出場為她伴奏《局部的人》、《暗室之後》及《泡泡》，Waa 問：「為什麼人家都叫你網美阿？」陳建騏自招：「因為我的 Facebook 上面朋友有 5000 多人，追蹤有 8000 多人。」立刻被虧：「你們看，平常誰會注意這個，如果有人要加他，他還要先刪掉一個好友，真的是網美。」

「我有一個 90 歲的奶奶今天有來，今天全場最年長的應該就是她了吧。」為了拉近和高雄鄉親的距離，也為了唱一首奶奶聽得懂的歌，魏如萱難得選唱二姊的台語名曲《藝界人生》，之所以相中它，是覺得歌詞很淺顯易懂的表達出藝人在台前的模樣、以及私底下的生活。Waa 雖將編曲改成自己的風格，但台語歌該有的哭腔、轉音和長長的抖音皆表現得水準之上，搏得滿堂采。



英承晞人氣紅不讓 被虧「哪找來的臨演」

實境節目《Fighting 吧！天團》，白色情人節前夕在西門町舉辦快閃活動，現場湧進不少粉絲熱情參與，一度引來警察關切，甚至還吸引外國遊客駐足、拍照。三組團員免費與粉絲們貼臉自拍、free hug 等互動，甚至貼心地準備巧克力、海報及 T 恤等分送給大家。

其中 A-Team 團員英承晞挾持著《飛魚高校生》累積的高人氣，一早就有迷妹在等候，團員們活動一開始現場尖叫聲不絕，問到今天有沒有被粉絲吃豆腐？他則說：「很多人來，大家都很熱情，但比較不習慣近距離接觸，拍照感覺都被拍到鼻孔，拜託粉絲們醜照千萬不要上傳。」團員言脩則說：「這是我人生第一次現場活動，好險天氣很好，印象最深刻的是歌迷尖叫聲，耳朵現在有點痛，但謝謝今天到場所有粉絲們的熱情。」



而 Whaaaaa UP! 團員陳曼青當年在西門町街頭表演，她說：「這次活動感覺像回到家，看到老朋友出現特別開心，忙著到處打招呼。」還說本來看到 A-Team 的粉絲蜂湧而來，有點擔心人氣落後，幸好自己的粉絲們陸續到場支持。另外，在三個團隊中人氣明顯落後的 XOXO6，團長小晞開玩笑地說：「今天有被 A-team 粉絲嚇到，還以為是哪找來這麼多臨演。」但隨著近期活動曝光，很有信心粉絲人數會跟上大家的腳步。

翻唱張學友〈三天兩夜〉 蕭敬騰搖滾神邏輯



《歌手》節目中，蕭敬騰領軍「獅子合唱團」，選唱歌神張學友〈三天兩夜〉，原曲中張學友歌聲與襯底的鋼琴聲一同流動，而獅子合唱團一改原曲風格加入搖滾元素，連人在休息室的林志炫也稱讚是「換了邏輯」。獅子合唱團雖作為搖滾樂團，卻保持了〈三天兩夜〉中靜態的敘事方法，主歌中的蕭敬騰彷彿低聲訴說，越是接近副歌的橋段，情感更是增強，直至副歌將累積的情感傾瀉而出，主歌、副歌不同的敘事切換自如，最後一段安排電吉他 solo，整首歌推向最後一波高峰，讓觀眾齊聲歡呼！而在休息室看轉播的林志炫，也稱讚編曲方式「換了邏輯」，沒有用固定的鼓點，歌曲的節奏都由鍵盤和主唱在帶，直說是很需要默契的演繹方法。

張立昂使撩妹技巧 劉奕兒羞喊「癢癢的」



周日偶像劇《浮士德的微笑》張立昂在劇中展現絕佳撩妹技巧，在劉奕兒耳邊輕聲細語，曖昧指數破表，劉奕兒害羞地說：「耳朵癢癢的」而張立昂笑說自己只會在鏡頭前撩妹，但私下的他不敢，對於喜歡的女生一定會一直稱讚對方，更說自己是「深情款」情人，劉奕兒也說最不喜歡會撩

妹的男生，喜歡靦腆男害羞的樣子。

劇中兩人感情升溫，張立昂展開超強的撩妹手段，貼近劉奕兒在她耳後講情話，讓人看得臉紅心跳，劉奕兒害羞地說，因為張立昂靠近在她耳邊講話，呼出的氣吹得她「耳朵癢癢的」；張立昂也說是在演戲才敢使出這麼曖昧的撩妹招式，現實生活中如果要這樣做，需要滿大的勇氣；劉奕兒則說最不喜歡會撩妹的男生，比較喜歡靦腆款的男生，她解釋喜歡看男生害羞不自在樣子，而且認為靦腆男笑容很無害，直呼：「覺得好可愛！」

張立昂在劇中飾演深情又有肩膀的好男人，被問到自己是屬於哪款的情人，他表示自己當然也跟劇中角色一樣是「深情款」，還說自己會情不自禁一直稱讚對方或是說出曖昧的話，甚至會摸頭拉近彼此距離，也認為擁抱非常重要，張立昂害羞地表示：「擁抱是一件親密的事情，如果跟曖昧女生擁抱，我相信好感度會大增。」

歐陽妮妮生日許願馬甲線 娜娜豪贈 5 位數精品禮

緯來電影台自製電影青春校園劇《天降神機》日前開鏡，適逢歐陽妮妮 21 歲生日，男主角宋柏緯、導演游翰庭與劇組，特地準備蛋糕為她慶生，歐陽妮妮驚喜說：「謝謝大家幫我過生日！」並調皮的在導演臉上抹了一坨奶油。

剛過完 21 歲生日的歐陽妮妮，幾天前與家人、朋友一起慶生，外婆還趁她在睡夢中塞了一個紅包，而妹妹娜娜獻上 5 位數精品手鐲當禮物。生日願望許了什麼？她吶喊：「我希望有馬甲線！」笑稱這個生日願望許了 2 年，至今仍未達成，

「馬甲線是最難練的部位，得搭配飲食，偏偏我又是個愛吃辣的人，曾經吃水煮餐 2 個半月，但依舊沒有練成。」

歐陽妮妮在《天降神機》飾演品學兼優的乖乖女高中生，沒有特別信仰的她，3 個月前被朋友揪去拜月老，求了人際桃花而非姻緣，「為了工作去拜月老，讓自己的緣好上加好」。宋柏緯則飾演叛逆高中生，喚起他國中的叛逆記憶。

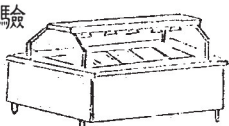
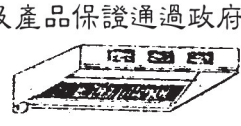
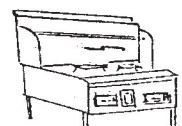


金門爐頭廠

Golden Gate Restaurant Equipment Co.

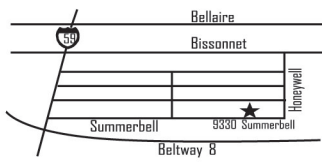
金門是您的事業通往成功之門！

金門爐頭廠專業製造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布菲檯，各種不銹鋼廚具。本廠具有十多年經驗，手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務，一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗。



★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務
★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com
E-mail: Goldengateman@gmail.com



9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074

Tel: (713) 228-2155

Fax: (713) 228-2156

R04_GOLDEN金門爐頭廠66_16

美聯建築設計

The United Design Construction

(832) 868-1090

◆設計：

- 土地規劃開發設計
- 商業，住宅設計
- 園林水木石電設計

◆材料預算

◆工程分析預算

◆工程管理

◆繪圖：

- 平面施工圖
- 建築設計圖
- 結構設計圖
- 水電冷氣圖
- 三維立體效果圖
- 動畫漫游

◆建築裝修，大小工程：

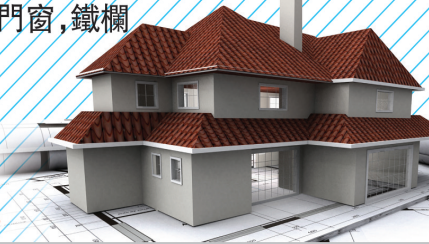
- 新建，加建，改建，舊房翻新
- 商場，店鋪，餐廳，辦公室，倉庫，住宅
- 內外設施更新，維護
- 地庫車道屋頂
- 房間隔牆，房屋補漏
- 內外油漆，地板地磚，大理石，門窗櫥櫃
- 天面地臺，廚房浴室
- 園亭美化，籬笆涼棚，小橋流水
- 防盜門窗，鐵欄

商業，住宅，百萬保險！

價格公道！質量保證！

Call Now for Free Estimates

(832) 868-1090/9515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036





您可透過以下方式查看本計劃草案：

- 網路 www.houstontx.gov/housing
- 公共圖書館：500 McKinney, 77002
- HCDD辦公室 - 601 Sawyer, Suite 400, 77007 (提供草案副本)

民眾可於3月13日星期一到4月12日星期三的30天審核期間，評論2017年年度行動計劃。並在預定的公開聽證會期間提交意見。民眾意見可通過電郵寄至：mary.itz@houstontx.gov或寄送郵件到：HCDD, ATTN: Mary Itz, 地址601 Sawyer, Suite 400, Houston, Texas 77007

該計劃可依要求提供適合的格式。



德州国际领袖学校

"OTHERS BEFORE SELF - OTROS ANTES DE UNO MISMO - 先人后己"

我们的宗旨

德克萨斯州国际领袖学校旨在培养学生在国际社会中卓越的领导才能。我们强调学生在熟练掌握英语、西班牙语和中文的前提下加强奉献式的领导精神及身体、头脑和品德的锻炼。

中西英三语课程

服务他人项目

暑期游学

优秀的运动项目

大学课程

德州与美国历史旅行

课外活动

旗帜橄榄球 · 越野 · 田径 · 棒球 · 排球 · 足球

美术

乐队 · 管弦乐团 · 艺术 · 戏剧 · 合唱团 · 俱乐部 · 团体



844-458-3927

WWW.ILTEXAS.ORG

今天就注册!



TEXAS TECH UNIVERSITY
TTUISD™

区别在于，
何时何地开始学习。

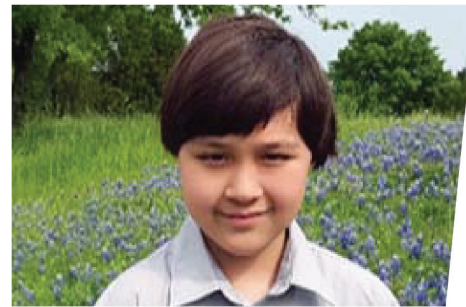
什么是德州理工大学独立 学区课程 (TTUISD)

德州理工大學獨立學區課程由州政府機構批准創立，自1993年以來，已有超過33萬5千名來自63個國家的學生加入本課程並獲得畢業成績。多元化的授課形式可以滿足學生不同的需求。現在，我們提供從小學到高中12年級的美國同步課程，包括48門小學課程，28門中學課程，以及83門高中課程。同時學生可以參加162門課程的學分考試用於所在學校的學分轉換。

現在預約諮詢TTUISD休斯頓辦公室顧問，
您可以：

- 全面了解TTUISD全日制課程或補充課程
- 了解TTUISD特別頒發的獎學金申請流程
- 獲得獎學金申請表格
- 觀看TTUISD在線展示視頻
- 與招生官討論大學申請流程
- 了解TTUISD夏令營機會

现在联系我们 了解更多!



休士頓聯繫人:秦天

WWW.TTUISD.TTU.EDU

休斯頓辦公室：

秦天：806-834-3169

郵箱：victoria.qin@ttu.edu

網站：www.ttuisd.ttu.edu

Skype: victoria.ttuisd

ADD:11110 Bellaire Blvd., #209, Houston, Texas 77072

EPIC BACCARAT ACTION. RUN OF 31 BANKERS!

We know players don't take their games lightly and neither do we. L'Auberge Casino Resort had the most legendary Midi Baccarat run ever of 31 bankers! Now it's your turn.

COME AND GET IT

L'Auberge®
CASINO RESORT
LAKE CHARLES

Must be 21 to enter casino.
©2016 Pinnacle Entertainment, Inc.
All rights reserved.

GAMBLING PROBLEM? CALL 800.522.4700.